

# 愛需要大家相互傳遞 中秋節快樂!



(本報訊)9月15日是中秋節,每逢佳節倍思親,克利夫蘭的愛心人士想到住在公寓里的老人,克利夫蘭的愛心會10幾年來給55歲老人送月餅,克利夫蘭的合豐超市和百佳超市也紛紛為老人送上月餅。月餅雖小,情誼深重。愛需要大家相互傳遞。

伊利華報已經很多年刊登克利夫蘭的愛心會,每一年他們為55歲以上的老人送火雞,送月餅,請老人過節等等。在9月9日讓我很感動,因為我認識這位新的朋友,她就是創辦愛心會的那一位不願意大家知道她姓名的人,她告訴我,在她9

歲那年母親去世,她的家里不富有,現在她60歲。16年前她創辦了愛心基金會,目的是想讓他的爸爸媽媽的年齡的人吃的好,玩得好!

她很平凡。她並不是很富的人,她說了讓我可以想很久的話:我不需要人家知道我是誰,只要我看到老人

能在一起,快樂吃飯聊天我就高興!因為人只有幹活做事才不會生病,當日和她聊了兩個小時,看着她離開的背影,我在想這個世界如果都像她一樣,那么這世界會是什麼樣呢?其實這是真理:如果你對別人好,就是對自己好。

## 店舖出租 Store for Rent

克利夫蘭亞洲商場 788 平尺美發廳出租,也可以改建成為咖啡,珍珠奶茶,冰淇淋或小吃店使用  
有意請電:216-469-3822



Asia Plaza, Cleveland, 788 SF, Hair Salon  
Can be changed to shop for coffee, bubble tea, ice cream or snacks.  
Call 216-469-3822

**24/7/365 天天服務**  
**量身訂做的保障 迅速公平的理賠**

Bachman Ins and Fin Svcs Inc  
Lee Bachman, Agent  
2245 Warrensville Center Road  
University Heights, OH 44118  
Bus: 216-321-1422

statefarm.com/chinese

更重要的,我還會想辦法幫您省錢,給您各種您該得的折扣,為您節省平均\$480保費。向更好邁進!現在就打電話給我!

**State Farm**

\* 每戶平均年度節省金額是以 2010 年全國性問卷調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。  
State Farm® 保險的保單、申請表格,以及必要通知均以英文書寫。  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL

1205010

**WANIX ARCHITECTS**  
**萬新 建築師事務所**

主建築師萬新擁有 20 年以上建築設計經驗,同時擁有美國建築師執照和中國一級註冊建築師執照,建築學碩士和城市規劃證書。

主要業務:  
民用及商業建築設計  
室內空間及裝修設計  
場地設計、規劃  
建築效果圖與動畫

Phone: (440) 570-9829  
Email: xinwan@wanixarchitects.com  
Web: www.wanixarchitects.com  
Add: 4208 Prospect Ave., Cleveland, OH 44103

萬新 建築師  
Xin Wan, RA, LEED AP  
環保建築認證專業人員  
Member of Design Review Board of Cleveland, Wavd 5  
克里夫蘭市五區建築審查組委員

**Young's 美容室 영미장원 Beauty Salon**

精做:燙髮、剪髮、染髮等等

周一:上午十點至 下午六點  
周二:休息  
周三至 周六:上午十點至 下午六點  
周日:下午一點至 下午六點

電話:216-661-3330  
440-552-0589

3030 Superior Ave. Cleveland OH44114

**克里夫蘭傷痛診所**  
Dr. Wenning Zhao,  
Acupuncturist from China, Chiropractic Physician

中西醫並用。輔以天然藥、營養藥、中成藥、手法、理療、調理。治療各種痛症、傷痛。(但不用化學藥、不動手術,因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險、車保、工保。也可為車禍、工傷者出具有關賠款必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。

趙文學 醫生  
中醫針灸師  
西醫骨柱神經科  
傷痛症專科

治療車禍工傷 電話:216-581-0321  
病痛,提供法律索賠報告! 地址:Able Chiropractic Clinic (Maple Town Shopping Center) 15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

**張濤註冊會計師 CPA,MSA,MTAX**

報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請  
各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護  
會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣  
網站設計 國際稅務 經驗豐富 準確價優

2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114  
克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間)  
(330)776-8068 (330) 819-3067  
E-mail:tzhcpa@gmail.com  
www.tzhcpas.com

**Global Capital Management LLC**

**店主退休 餐館出讓**

中餐馆有酒牌,位于  
Steubenville, OH 43952  
有意者請電  
740-282-8952

**信達裝修公司**

政府註冊 百萬保險 十年經驗  
商業門面 廚浴土庫 餐館甲店 陽光屋  
瓷磚理石 水電油漆 門窗地板

聯繫人:Mr.Wei 魏先生  
電話:(718)938.5689  
電郵:weihaoyoung@gmail.com

**Superior Guaasha & Acupuncture Clinic**

祖傳刮痧、經絡和針灸療法  
減輕壓力 疏通氣血  
排毒化淤 調整陰陽

特效精治  
癱瘓病人  
肩膀疼痛  
季節過敏

剛彬 醫師  
Bin Gang  
Tel:(330)388-8094  
Email:bgang8888@yahoo.com

3030 Superior Ave Suite 111, Cleveland, Ohio 44114

**MEISSNER & ASSOCIATES LAW FIRM**  
"Justice for All!"

Joseph Patrick Kevin Meissner  
Executive Counsel

Gia Hoa Ryan  
Interpreter Services

Two office locations:  
5400 Detroit Ave., Cleveland, OH 44102  
5601 Tilman Ave, Cleveland, OH 44102

Tele: 1-216-273-7323  
Cell: 1-216-408-6501  
meissnerjoseph@yahoo.com

Margaret W.Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

**黃唯律師樓**  
**誠聘公司助理**

誠聘公司助理職位,必須要有身份,精通中、英文,會講廣東話優先錄取。申請人需要具備相關學歷,有敬業素質,工作細緻認真,吃苦耐勞,具有在壓力下的工作能力和團隊精神。有意申請者請電話預約並將簡歷傳至公司。

俄亥俄州克利夫蘭總公司  
地址:3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114  
電話:216-566-9908; 傳真:216-566-1125  
電郵:wong@imwong.com

**收購**

常年高價收購中國古代、近現代名家字畫,名人信札,古董瓷器等。此廣告常年有效。

聯繫電話:  
(909)600-5555 于先生  
奇緣藝術品公司  
電郵:  
qiyuanguallery@hotmail.com